

أَلَا إِنَّ حَرْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

Verily, it is the Party of Allâh that will be the successful.

Al Mujadilah (The Woman Who Disputes)

In the name of Allâh, Most Gracious, Most Merciful

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ

1. Indeed Allâh has heard the statement of her (Khaulah bint Tha'labah) that disputes with you (O Muhammad SAW) concerning her husband (Aus bin AsSâmit), and complains to Allâh.

وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ (١)

And Allâh hears the argument between you both. Verily, Allâh is All-Hearer, All-Seer.

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ

2. Those among you who make their wives unlawful (Az-Zihâr) to them by saying to them "You are like my mother's back." They cannot be their mothers.

إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ

None can be their mothers except those who gave them birth.

وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا

And verily, they utter an ill word and a lie.

وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ (٢)

And verily, Allâh is Oft-Pardoning, Oft-Forgiving.

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا

3. And those who make unlawful to them (their wives) (by Az-Zihâr) and wish to free themselves from what they uttered,

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكُمْ تُوَعْظُونَ بِهِ

(the penalty) in that case (is) the freeing of a slave before they touch each other. That is an admonition to you

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (٣)

And Allâh is All-Aware of what you do.

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا

4. And he who finds not (the money for freeing a slave) must fast two successive months before they both touch each other.

فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فِاطِعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

And for him who is unable to do so, he should feed sixty of **Miskîn** (poor). That is in order that you may have perfect Faith in Allâh and His Messenger.

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٤)

These are the limits set by Allâh. And for disbelievers, there is a painful torment.

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

5. Verily, those who oppose Allâh and His Messenger (**Muhammad SAW**) will be disgraced, as those before them (among the past nation), were disgraced.

وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

And We have sent down clear **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ (٥)

And for the disbelievers is a disgracing torment.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا

6. On the Day when Allâh will resurrect them all together (i.e. the Day of Resurrection) and inform them of what they did.

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ (٦)

Allâh has kept account of it, while they have forgotten it. And Allâh is Witness over all things.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

7. Have you not seen that Allâh knows whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth?

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ

There is no **Najwa** (secret counsel) of three, but He is their fourth (with His Knowledge, while He Himself is over the Throne, over the seventh heaven), nor of five but He is their sixth (with His Knowledge),

وَلَا أَدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا

not of less than that or more, but He is with them (with His Knowledge) wheresoever they may be;

ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (٧)

and afterwards on the Day of Resurrection, He will inform them of what they did. Verily, Allâh is the All-Knower of everything.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ

8. Have you not seen those who were forbidden to hold secret counsels, and afterwards returned to that which they had been forbidden,

وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْأَيْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ

and conspired together for sin and wrong doing and disobedience to the Messenger (Muhammad SAW).

وَإِذَا جَاؤُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ

And when they come to you, they greet you with a greeting wherewith Allâh greets you not,

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ

and say within themselves: "Why should Allâh punish us not for what we say?"

حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ (٨)

Hell will be sufficient for them, they will burn therein, and worst indeed is that destination!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْأَيْمِ

9. O you who believe!

When you hold secret counsel, do it not for sin

وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبِرِّ وَالتَّقْوَى

and wrong-doing, and disobedience towards the Messenger (Muhammad) but do it for Al-Birr (righteousness) and Taqwa (virtues and piety);

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ (٩)

and fear Allâh unto Whom you shall be gathered.

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا

10. Secret counsels (conspiracies) are only from Shaitân (Satan), in order that he may cause grief to the believers.

وَلَيْسَ بِضَارٍّ لَهُمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ

But he cannot harm them in the least, except as Allâh permits,

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ (١٠)

and in Allâh let the believers put their trust .

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا

11. O you who believe!

When you are told to make room in the assemblies, (spread out and) make room.

يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ

Allâh will give you (ample) room (from His Mercy).

وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا

And when you are told to rise up [for prayers, Jihâd (holy fighting in Allâh's Cause), or for any other good deed], rise up.

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ

Allâh will exalt in degree those of you who believe, and those who have been granted knowledge.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (١١)

And Allâh is Well-Acquainted with what you do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ

12. O you who believe!

When you (want to) consult the Messenger (Muhammad SAW) in private, spend something in charity before your private consultation.

ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرُ

That will be better and purer for you.

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ (١٢)

But if you find not (the means for it), then verily, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful.

أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ

13. Are you afraid of spending in charity before your private consultation (with him)?

فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ

If then you do it not, and Allâh has forgiven you, then (at least) perform As-Salât (Iqâmatas-Salât) and give Zakât

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ (١٣)

and obey Allâh (i.e. do all what Allâh and His Prophet order you to do). And Allâh is All-Aware of what you do.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

14. Have you (O Muhammad SAW) not seen those (hypocrites) who take for friends a people upon whom is the Wrath of Allâh (i.e. Jews)?

مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (١٤)

They are neither of you (Muslims) nor of them (Jews), and they swear to a lie while they know.

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ (١٥)

15. Allâh has prepared for them a severe torment.

Evil indeed is that which they used to do.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ (١٦)

16. They have made their oaths a screen (for their evil actions). Thus they hinder (men) from the Path of Allâh, so they shall have a humiliating torment.

لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

17. Their children and their wealth will avail them nothing against Allâh.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (١٧)

They will be (the) dwellers of the Fire, to dwell therein forever.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ

18. On the Day when Allâh will resurrect them all together (for their account), then they will swear to Him as they swear to you (O Muslims).

وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ

And they think that they have something (to stand upon).

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ (١٨)

Verily, they are liars!

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ

19. **Shaitân** (Satan) has overtaken them. So he has made them forget the remembrance of Allâh. They are the party of **Shaitân** (Satan).

أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ (١٩)

Verily, it is the party of **Shaitân** (Satan) that will be the losers!

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ (٢٠)

20. Those who oppose Allâh and His Messenger (Muhammad SAW), they will be among the lowest (most humiliated).

كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ (٢١)

21. Allâh has decreed:

"Verily! It is I and My Messengers who shall be the victorious."

Verily, Allâh is All-Powerful, All-Mighty.

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ

22. You (O Muhammad SAW) will not find any people who believe in Allâh and the Last Day, making friendship with those

مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

who oppose Allâh and His Messenger (Muhammad SAW), even though they were their fathers, or their sons, or their brothers, or their kindred (people).

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ

For such He has written Faith in their hearts, and strengthened them with Rûh (proofs, light and true guidance) from Himself.

وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

And We will admit them to Gardens (Paradise) under which rivers flow, to dwell therein (forever).

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

Allâh is pleased with them, and they with Him. They are the Party of Allâh.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٢٢)

Verily, it is the Party of Allâh that will be the successful.



© Copy Rights:
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana
Lahore, Pakistan
www.quran4u.com